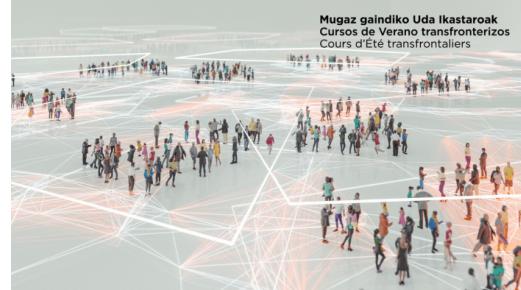


# Politiques linguistiques et éducatives pour l'inclusion : singularités et perspectives transfrontalières



**30.juin 2025**

**Cod. H07-25**

**Modalité:**

Cours en ligne en direct En personne

**Édition**

2025

**Type d'activité**

Cours d'été

**Date**

30.juin 2025

**Location**

Cité des Arts. Bayonne

**Langues**

Français Espagnol

**Reconnaissance officielle par l'État**

10 heures

**Comité d'organisation**



ZENTZIA, UNIVERSITATATE ETA  
BERRIKUNTA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CIENCIA,  
UNIVERSIDADES E INNOVACIÓN



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

## Description

Cet atelier a pour objectif de promouvoir la coopération entre les universités et les acteurs institutionnels/éducatifs de l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre autour des enjeux liés aux politiques linguistiques et éducatives, ainsi qu'à l'accueil des publics migrants. Compte tenu des singularités des espaces transfrontaliers, une approche interdisciplinaire sera adoptée pour aborder les questions suivantes : *quelles sont les conditions et les spécificités du processus d'inclusion dans un contexte éducatif marqué par la présence d'au moins deux nouvelles langues de scolarisation, dont l'une est minoritaire ? Quelles similitudes et différences observe-t-on dans les trajectoires migratoires des apprenants accueillis de part et d'autre de la frontière, et quelles sont leurs compétences linguistiques ? En dehors de la mobilité transfrontalière déjà connue, existe-t-il des phénomènes migratoires émergents, partagés entre les deux territoires ? Et comment ces phénomènes sont-ils pris en charge par les acteurs scolaires ? Comment créer ou renforcer les synergies entre les acteurs institutionnels et les universités de l'Eurorégion pour étudier ces questions ?*

Pour répondre à ces interrogations, deux ateliers sous forme de tables rondes seront organisés au cours d'une journée. Des études de cas provenant de la région basque et de la Nouvelle-Aquitaine seront présentées, faisant appel à des universitaires, acteurs institutionnels, enseignant.e.s et doctorant.e.s, dans le but de faire connaître les recherches et les interventions menées dans ces territoires transfrontaliers.

En dépit de la proximité géographique, à notre connaissance, cette coopération a jusqu'à présent été limitée à des collaborations ponctuelles entre enseignant.e.s et chercheur.e.s. Son fort potentiel collectif et synergique reste donc inexploité. Nous souhaitons mettre à profit cette proximité pour valoriser et partager nos compétences communes, en envisageant par la suite la création d'un espace euro régional de chercheur.e.s dans le domaine des politiques publiques en faveur de l'inclusion des populations en mobilité et de l'éducation au plurilinguisme. Ce projet pourrait s'inscrire dans une dynamique plus large, contribuant à développer le champ d'action du Réseau Régional Aquitain sur la Légitimation des Politiques Publiques à travers les savoirs sur les spécificités transfrontalières.

Dans cette perspective, les présentations individuelles et les tables rondes seront privilégiées et un temps important sera consacré aux échanges et aux interventions du public.

## Objectifs

**Créer un espace euro régional plus soudé en matière d'élaboration, étude et analyse des politiques linguistiques /éducatives :** encourager une collaboration plus étroite entre les universités, les institutions et les territoires des zones transfrontalières.

**Mettre en lumière les compétences sur les processus d'inclusion transfrontaliers :** favoriser les occasions de rencontre et le partage d'expériences pour encourager des coopérations ultérieures et durables.

**Promouvoir l'éducation à la diversité et pluralité linguistique :** favoriser l'ouverture de la science à et pour la société en impliquant les acteurs éducatifs et associatifs.

**Créer un réseau universitaire pour étudier les politiques/linguistiques éducatives :** contribuer à l'élargissement géographique et thématique du Réseau Régional Aquitain sur la légitimation des politiques publiques.

# Programme

## 30 06 2025

|               |  |
|---------------|--|
| 10:00 - 10:15 | Enregistrement   |
| 10:15 - 10:30 | Présentation par la Direction de l'activité<br><br><b>Valeria VILLA PEREZ</b>   Université Bordeaux Montaigne, co-Animatrice Axe 2 Sociétés inclusives MSH de Bordeaux - MCF HDR   |
| 10:30 - 11:45 | "Pluralité linguistique et contextes éducatifs des régions frontalières : un espace privilégié de l'éducation aux plurilinguismes ? Études de cas et analyses "<br><br><b>Eric Di Spigno</b>   Principal Adjoint Collège Éléonore d'Aquitaine, Bordeaux<br><b>Itziar Idiazabal Gorrotxategi</b>   Cátedra de Patrimonio Lingüístico Mundial de la Universidad del País Vasco<br><b>Belen Uranga Arakistain</b>   Cluster de Sociolingüística |
| 11:45 - 12:00 | Pause  |
| 12:00 - 13:00 | "Politiques linguistiques / Educatives et politiques publiques : synergies et ouvertures "<br><br><b>Astrid de Ramecourt</b>   Coordinatrice du Réseau Régional de Recherche Légitimation des politiques publiques (R3-LPP)<br><b>Véronique Bertile</b>   MCF Université de Bordeaux<br><b>Sandro Landi</b>   Directeur MSH de Bordeaux<br><b>Argia Olcomendy</b>  |
| 13:00 - 14:00 | Pausa - almuerzo   |
| 14:00 - 15:15 | "Renouveler le regard sur les phénomènes migratoires et la notion d'inclusion. Études de cas et analyses"<br><br><b>Julia Shershneva Zastavnaia</b>   Fundación IKUSPEGI, Observatorio vasco de inmigración<br><b>Leire Diaz de Gereñu Lasaga</b>   MCF Universidad del País Vasco (UPV/EHU)<br><b>Carmen Avram</b>   MCF Université de Pau et des Pays de l'Adour   |
| 15:15 - 16:00 | "Session de synthèse"<br><br><b>Leire Diaz de Gereñu Lasaga</b>   MCF Universidad del País Vasco (UPV/EHU) et ELEBILAM Et<br><b>Valeria Villa-Perez</b>   MCF HDR Université Bordeaux Montaigne / CLLE   |

## 01 07 2025

|               |   |
|---------------|---|
| 09:00 - 09:30 | Présentation par la Direction de l'activité   |
| 09:15 - 09:25 | Présentation par la Direction de l'activité   |
| 09:30 - 11:00 | Table ronde: "Politiques linguistiques et éducatives pour l'inclusion en Aquitaine" |

11:00 - 11:30

Pause

---

11:30 - 13:00

Table ronde: "Politiques linguistiques et éducatives pour l'inclusion au Pays basque"

---

13:00 - 14:30

déjeuner

---

14:30 - 15:30

Synthèse

---

**Directed by**



**Valeria VILLA PEREZ**

Université Bordeaux Montaigne

---

MCF HDR.

## **Professeurs**



**Carmen Avram**

---

MCF.



**Véronique Bertile**

---

MCF HDR.



**Eric Di Spigno**

---

Principal adjoint.



**Leire Diaz de Gereñu Lasaga**

Euskal Herriko Unibertsitatea

---

EHU Unibertsitateko doktore eta Letren Fakultateko Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak saileko irakaslea da. Ahozko hizkuntzaren azterketa linguistiko-diskurtsiboan eta euskararen didaktikan ikerlari jardun du hainbat ikerketa proiektuetan. Irakasleen formakuntzan ere jardundakoa, Munduko Hizkuntza

Ondarearen Unesco Katedrako kide da. 2004. urtetik Euskal Herriko Unibertsitatean irakasle. Doktoretza ikasturteak Bretainiako Rennes 2-Haute Bretagne unibertsitatean egin zituen (1998-2000). Ikerketa egonaldia Suitzako Faculté de psychologie et des Sciences de l'Education Genevako Unibertsitatean (2006-2007) egina du. 2016an Euskal Herriko Unibertsitateko Doktore titulua eskuratu du. Tesiaren izenburua: "Jendaurreko konta-saioa: gertakari sozio-diskurtsiboa eta testu-genero berezitua".



### **Itziar Idiazabal Gorrotxategi**

UPV/EHU

---

Catedrática de Filología Vasca (1992) y Colaboradora Honorífica del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Doctora por la Universidad de Ginebra (1983) en el área de Psicolingüística. Forma parte del grupo de investigación ELEBILAB (<https://www.ehu.eus/eu/web/elebilab>) donde ha dirigido numerosos proyectos de investigación sobre adquisición del lenguaje en niños bilingües, sobre análisis discursivo del euskera y sobre didáctica de las lenguas en programas bi-multilingües (García-Azkoaga & Idiazabal (Eds.) 2015). Ha dirigido 15 tesis doctorales. Es fundadora y miembro de la Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial de la UPV/EHU <https://www.ehu.eus/eu/web/mho-unesco-katedra>, donde ha publicado recientemente un volumen sobre diversidad lingüística y desarrollo sostenible [www.labur.eus/IdiazabalPerezCaurel](http://www.labur.eus/IdiazabalPerezCaurel). Es miembro correspondiente de Euskaltzaindia (Academia de la lengua vasca).



### **Sandro Landi**

---

Professeur des universités.



### **Argia Olcomendy**

---



## **Astrid de Ramecourt**

---

Ingénieure de recherche.



## **Julia Shershneva Zastavnaia**

UPV/EHU; Ikuspegí

---

Es licenciada en Economía (2009) y Doctora en Sociología (2015) por la UPV/EHU. Actualmente es Profesora Agregada en el Departamento de Sociología y Trabajo Social de la UPV/EHU y cuenta con una larga trayectoria docente en el ámbito de Sociología de la Educación en los Grados de Educación Infantil y Primaria, así como en el Grado de Sociología. Desde 2019 es directora de Ikuspegí-Observatorio Vasco de Inmigración y sus líneas de investigación principales son la segregación escolar, las actitudes intergrupales, discriminación, xenofobia y bienestar subjetivo. Es miembro del consejo editorial de la revista Inguruak-Revista Vasca de Sociología y Ciencia Política desde 2015 hasta la actualidad. Además, desde 2020 es responsable de la región Ibérica del OBIMID (Observatorio Iberoamericano sobre Movilidad Humana, Migraciones y Desarrollo) y miembro del Consejo Asesor de la Cátedra de Refugiados y Migrantes Forzados del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones (IUEM) de la Universidad Pontificia de Comillas.



## **Belen Uranga Arakistain**

Soziolinguistik Klusterra

---

Licenciado en Filología Vasca. Técnico de idiomas del Cluster de Sociolingüística en temas como Ecología lingüística, diversidad lingüística, inmigración, Revista BAT, Premios Hausnartu, Mediciones del uso de las lenguas, etc. Profesor de postgrado HIZNET, es miembro de la cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial y colaborador de la asociación GARABIDE. Ha participado en libros y artículos relacionados con la diversidad lingüística y la ecología lingüística, tales como Martí, F.; Ortega, P.; Idiazabal, I.; Barreña, A.; Juaristi, P.; Junyent, C.; Uranga, B. y Amorrotu, E. 2005: Informe sobre el mundo de las lenguas. Servicio de Publicaciones de la UPV/EHU. Uranga, B., Aierdi, X., Idiazabal,

Amorrortu, E., Barreña, A. Ortega, A. 2008: Idiomas e inmigración. UNESCO Etxea, IKUSPEGI - Observatorio de Inmigración. 2008. Bilbao. Uranga, B. 2011: "Desplazamientos de la ecología biológica a la ecología lingüística" Revista Sociolingüística BAT 81. Uranga, B. 20



**Valeria Villa-Perez**

---

MCF HDR.



**Valeria VILLA PEREZ**

Université Bordeaux Montaigne

---

MCF HDR.

## **Tarifs inscription**

**FACE À FACE**

**JUSQU'AU 02-07-2025**

[Cours d'Été transfrontaliers](#)

0 EUR

**EN LIGNE EN DIRECT**

**JUSQU'AU 02-07-2025**

[Cours d'Été transfrontaliers](#)

0 EUR

## **Lieu**

### **Cité des Arts. Bayonne**

3 Av. Jean Darrigrand, 64100 Bayonne, Francia.

Aquitaine